

MWS3A-PRM

PRM switching, adjustable head, flush mounted, microwave, presence/absence detector
PRM-Umschaltung, verstellbarer Kopf, Unterputzmontage, Mikrowelle, Präsenz-/Abwesenheitsmelder
Detector de presencia/ausencia, cabezal ajustable, montaje encastrado, por microondas y con conmutación PRM

Permutação PRM, cabeça ajustável, montagem embutida, micro-onda, detetor de presença/ausência
Commutation PRM, tête réglable, montage encastré, micro-ondes, détecteur de présence/absence
Rilevatore di presenza/assenza con commutazione PRM, testa regolabile, installazione in pari, a microonde

Aan-/afwezigheidsdetector, PRM-schakeling, verstelbare kop, inbouw, microgolf



**Warning | Warnung | Advertencia |
Aviso | Attention | Attenzione |
Waarschuwing**

EN This device should be installed by a qualified electrician in accordance with the latest edition of the IEE wiring regulations.

DE Dieses Gerät ist ausschließlich von qualifizierten Elektrofachkräften zu installieren.

ES Somente um electricista qualificado deve instalar este dispositivo.

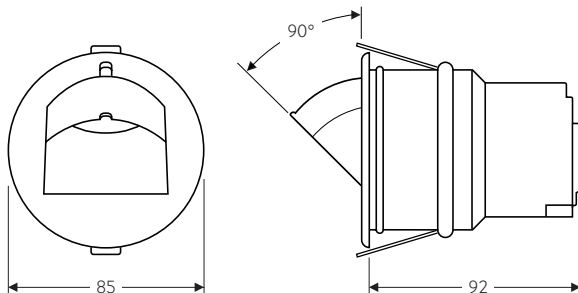
PT Somente um electricista qualificado deve instalar este dispositivo.

FR Seul un électricien qualifié peut installer ce dispositif.

IT Il dispositivo deve essere installato da un elettricista qualificato.

NL Dit apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde elektricien.

Dimensions (mm) | Abmessungen (mm) | Dimensiones (mm) | Dimensões (mm) | Dimensioni (mm) | Dimensies (mm)



**Downloads and Videos | Downloads und Videos | Descargas y Videos | Descargas e Videos |
Téléchargements & Vidéos | Downloads e Video | Downloads en Video's**





Microwave safety | Mikrowellensicherheit | Seguridad de microondas | Segurança de microondas | Sécurité micro-ondes | Sicurezza delle microonde | Magnetronveiligheid

EN The microwave radiation emitted by these units is extremely low power and complies with ANSI standard "IEEEC95.1-1999 Standard for Safety Levels with Respect to Human Exposure to Radio Frequency Electromagnetic Fields 3kHz 300GHz."

DE Die von diesen Geräten abgegebene Mikrowellenstrahlung ist extrem schwach und entspricht der ANSI-Norm "IEEEC95.1-1999-Norm für Sicherheitsniveaus in Bezug auf die Exposition von Menschen gegenüber hochfrequenten elektromagnetischen Feldern (3 kHz, 300 GHz)"

ES La radiación de microondas emitida por estas unidades es de potencia extremadamente baja y cumple con la norma ANSI "Estándar IEEEC95.1-1999 para niveles de seguridad con respecto a la exposición humana a campos electromagnéticos de radiofrecuencia 3kHz 300GHz."

PT A radiação de micro-ondas emitida por essas unidades é extremamente baixa e está em conformidade com o padrão ANSI "IEEEC95.1-1999 Padrão para níveis de segurança com respeito à exposição humana a campos eletromagnéticos de radiofrequência de 3kHz a 300 GHz."

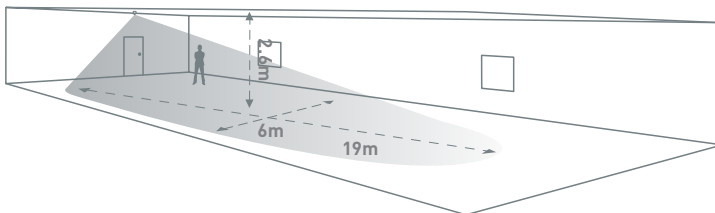
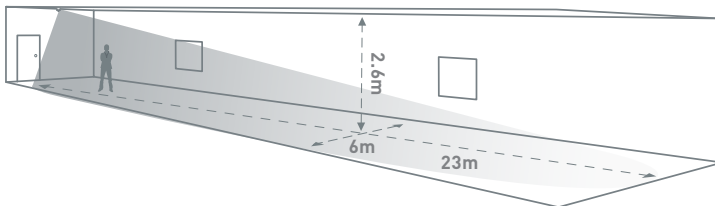
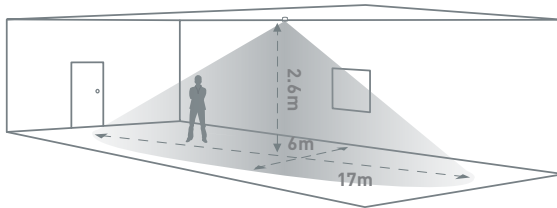
FR Le rayonnement micro-ondes émis par ces unités est extrêmement faible et conforme à la norme ANSI «Norme IEEEC 95.1-1999 relative aux niveaux de sécurité en ce qui concerne l'exposition humaine aux champs électromagnétiques de radiofréquences 3kHz 300GHz».

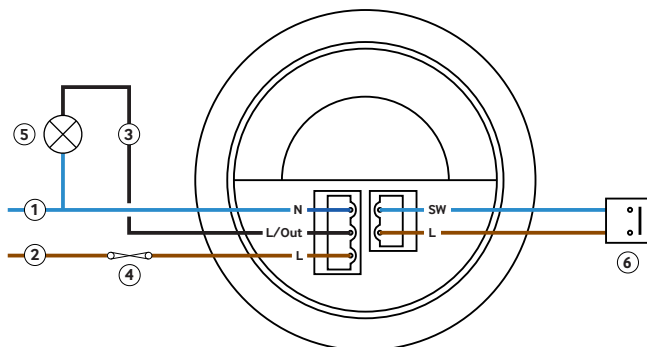
IT La radiazione a microonde emessa da queste unità è estremamente bassa e conforme allo standard ANSI "Standard IEEEC95.1-1999 per i livelli di sicurezza in relazione all'esposizione umana ai campi elettromagnetici a radiofrequenza 3kHz 300GHz."

NL De microgolfstraling die door deze eenheden wordt uitgezonden, is extreem laag en voldoet aan de ANSI-norm "IEEEC95.1-1999-norm voor veiligheidsniveaus met betrekking tot menselijke blootstelling aan radiofrequentie-elektromagnetische velden 3 kHz 300 GHz".

Detection pattern | Erfassungsbereich | Patrón de detección | Padrão de detecção | Performance de détection | Modello di rilevazione | Detectie zone

high ◀ sensitivity ▶ low



**EN** Key

1. Neutral
2. Live
3. Switched output
4. 10A circuit protection if required
5. Load
6. Momentary push-to-make switch, 230V (for absence detection)

DE Zeichenerklärung

1. Neutral
2. Netzspannungsführend
3. Geschalteter Ausgang
4. 10A Kurzschlussicherung, falls nötig
5. Last
6. Taster (nur für Halbautomatikfunktion)

ES Leyenda

1. Neutro
2. Fase
3. Salida conmutada
4. 10A protección de circuito, en caso necesario
5. Carga
6. Pulsador para modo Ausencia, 230V

PT Legenda

1. Neutro
2. Fase
3. Saída relé
4. 10A proteção do circuito, caso necessário
5. Carga
6. Botão de pressão, 230V (para função ausência)

FR Légende

1. Neutre
2. Phase
3. Phase coupée
4. 10A protection du circuit si nécessaire
5. Charge
6. Poussoir de commutation, 230V (pour détection d'absence)

IT Legenda

1. Neutro
2. Fase
3. Commutazione uscita
4. 10A protezione del circuito, se necessario
5. Carico
6. Pulsante, 230V, per rilevamento assenza

NL Legenda

1. Nul
2. Fase
3. Geschakelde uitgang
4. 10A beveiliging indien nodig
5. Belasting
6. Kortstondig drukken om te schakelen, 230V (voor afwezigheidsdetectie)

Presence or absence detection | Anwesenheits- oder Abwesenheitserkennung | Detección de presencia o ausencia | Detecção em presença ou ausência | Détection de présence ou d'absence | Rilevazione di presenza o assenza | Aanwezigheids- of afwezigheidsdetectie

EN The unit ships with presence detection as default.

- To change over to absence detection, press and release the external switch 5 times within the first minute of power up. The LED will turn on red for 30 seconds to indicate absence mode has been selected.
- To change back to presence detection, repeat the above procedure – the LED will flash red for 30 seconds to indicate presence mode has been selected.

To use absence detection a retractive (momentary) switch must be connected between the 2 terminals on the diagram. Note that this will be switching mains voltage.

Note: the above adjustments can also be made using the optional UHSS or UNLCDHS handsets.

DE Das Modell wird in Werkseinstellung als Bewegungsmelder ausgeliefert.

- Um den Halbautomatikmodus zu aktivieren müssen Sie innerhalb der 1 Minute nach dem Einschalten den Taster 5 mal betätigen. Die für 30s aktivierte rote LED zeigt an, dass der Halbautomatikbetrieb aktiviert wurde.
- Um den Automatikbetrieb wieder einzustellen, wiederholen Sie einfach die obengenannte Vorgehensweise. Die für 30s blinkende LED zeigt den ausgewählten Automatikbetrieb an.

Um den Halbautomatikbetrieb zu ermöglichen muss ein Taster gemäß Schaltbild angeschlossen werden. Beachten Sie, das dieser dann Netzspannung schaltet!

Hinweis: Die obengenannten Einstellungen können auch via optionale Fernbedienungen UHSS oder UNLCDHS erfolgen.

ES El sensor se envía con detección de presencia por defecto.

- Para cambiar a detección de ausencia, presionar el pulsador externo 5 veces en el primer minuto de encendido. El LED se encenderá en rojo durante 30 segundos para indicar el modo ausencia.
- Para volver al modo presencia, repita el procedimiento anterior: el LED parpadeará en rojo durante 30 segundos para indicar que se ha seleccionado el modo presencia.

Para el uso en modo ausencia, el pulsador debe estar conectado entre los 2 terminales como en el esquema. Nota: el pulsador está conectado a la tensión de red.

Nota: Los ajustes anteriores también pueden realizarse con los mandos (opcionales) UHSS y UNLCDHS.

PT A unidade é enviada com deteção de presença predefinida.

- Para mudar para à deteção de ausência, pressione e libere o interruptor externo 5 vezes no primeiro minuto da energização. O LED acenderá em vermelho por 30 segundos para indicar que o modo de ausência foi selecionado.
- Para voltar à deteção de presença, repita o procedimento acima - o LED piscará em vermelho por 30 segundos para indicar o modo de presença foi selecionado.

Para usar a deteção de ausência, um botão de pressão deve ser ligado entre os 2 terminais no diagrama. Note que este estará a comutar a tensão da rede.

Nota: os ajustes acima também podem ser feitos usando os telecomandos opcionais UHSS ou UNLCDHS.

FR Le produit est livré avec le mode détection de présence par défaut.

- Pour activer le mode détection d'absence, appuyer et relâcher le bouton poussoir 5 fois dans la première minute de la mise sous tension. La LED s'allume pendant 30 secondes pour indiquer que le mode détection d'absence a bien été activé.
- Pour revenir au mode détection de présence, répéter la procédure ci-dessus : la LED clignote pendant 30 secondes pour indiquer que le mode détection de présence a bien été activé.

Pour utiliser la détection d'absence, un bouton poussoir doit être connecté entre les 2 bornes du schéma (commutation de la tension secteur).

Remarque : les réglages ci-dessus peuvent également être effectués à l'aide des outils de configuration UHSS ou UNLCDHS.

IT L'unità viene fornita con rilevamento di presenza come predefinito.

- Per passare al rilevamento di assenza, premere e rilasciare il pulsante esterno 5 volte entro il primo minuto di accensione. Il LED si accende in rosso per 30 secondi per indicare che la modalità di assenza è stata selezionata.
- Per tornare al rilevamento di presenza, ripetere la procedura sopra indicata : il LED lampeggerà in rosso per 30 secondi per indicare che la modalità di presenza è stata selezionata.

Per utilizzare il rilevamento di assenza deve essere presente un pulsante collegato tra i 2 terminali sul diagramma. Si noti che questo cambierà la tensione di rete.

Nota: le regolazioni di cui sopra possono anche essere effettuate utilizzando l'opzionale telecomando UHSS o UNLCDHS.

NL De melder wordt standaard als aanwezigheidsdetector geleverd.

- Om te veranderen naar afwezigheidsdetectie, druk de externe schakelaar 5 keer in binnen een eerste minuut van inschakelen. De LED gaat 30 seconden branden om aan te geven dat de afwezigheidsmodus is geselecteerd.
- Om terug te veranderen naar aanwezigheidsdetectie herhaalt u de bovenstaande procedure - de LED knippert 30 seconden rood om aan te geven dat de aanwezigheidsmodus is geselecteerd.

Om afwezigheidsdetectie te gebruiken moet er een (externe) schakelaar worden aangesloten tussen de 2 klemmen op het schema (punt 6). Let op, deze schakelaar schakelt de netspanning (230V).

Opmerking: de bovenstaande aanpassing kan ook worden uitgevoerd met de optionele UHSS- of UNLCDHS-handsets.



Installation | Instalación | instalação | Installazione | Installatie

EN This device is designed to be flush ceiling-mounted. See page 16 for additional mounting options.

- Do not site the unit where direct sunlight might enter the sensor.
- Do not site the sensor within 1m of any lighting, forced air heating or ventilation.
- Do not fix the sensor to an unstable or vibrating surface.

DE Dieses Gerät wurde für die Unterputzmontage an der Decke konzipiert. Siehe Seite 16 für weitere Montageoptionen.

- Einheit so anbringen, dass der Sensor vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.
- Sensor mit Mindestabstand von 1m zu Lichtquellen, Luftheizung oder Ventilation anbringen.
- Sensor nicht an einer instabilen oder vibrierenden Oberfläche montieren.

ES Este dispositivo está diseñado para su montaje encastrado en el techo. Consulte la página 16 para ver opciones adicionales de montaje.

- Evite que la luz del sol incida directamente sobre el sensor.
- No coloque el sensor a menos de 1 m de fuentes de iluminación, salidas de calefacción por aire forzado o ventilación.
- No fije el sensor a superficies que vibren o no sean estables.

PT Este dispositivo foi concebido para ser montado embutido no teto. Consultar a pág. 16 para ver as opções de montagem adicionais.

- Não instale a unidade num local onde a luz solar direta possa incidir no sensor.
- Não coloque o sensor a menos de 1m de qualquer iluminação, aquecimento ou ventilação de ar forçado.
- Não fixe o sensor em uma superfície instável ou sujeito a vibrações.

FR Ce dispositif est conçu pour être encastré au plafond. Voir la page 16 pour des informations de montage supplémentaires.

- Ne pas placer l'unité dans une position où la lumière directe du soleil pourrait pénétrer dans le capteur.
- Ne pas placer le capteur à moins d'un mètre de tout dispositif d'éclairage, de chauffage ou de ventilation à air forcé.
- Ne pas fixer le capteur sur une surface instable ou vibrante.

IT Questo dispositivo è progettato per essere installato in pari sul soffitto. Consultare pagina 16 per ulteriori opzioni di installazione.

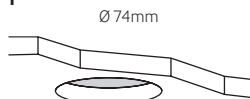
- Non collocare l'unità in una posizione in cui la luce diretta del sole possa entrare nel sensore.
- Non posizionare il sensore a meno di un metro da un qualsiasi tipo di illuminazione, sistema di riscaldamento o ventilazione.
- Non installare il sensore su superfici instabili o soggette a vibrazioni.

NL Dit apparaat is ontworpen voor plafondinbouw. Zie pagina 16 voor aanvullende montageopties.

- Plaats het apparaat niet op een locatie waar direct zonlicht de sensor kan binnendringen.
- Plaats de sensor niet op minder dan 1 meter afstand van verlichting, geforceerde luchtverwarming of ventilatie.
- Bevestig de sensor niet op een onstabiel of trillend oppervlak.

Create cut out | Erstellen Sie einen Ausschnitt | Orificio de corte | Fixação no teto | Percer | Creare il foro | Sparring maken

1



EN Cut a 74mm diameter hole in the ceiling.

DE Deckenausschnitt 74mm.

ES Cortar un orificio de 74 mm de diámetro en el techo

PT Efectuar um corte de diâmetro de 74mm no teto.

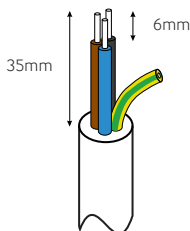
FR Percer un trou de 74mm de diamètre dans le plafond

IT Realizzare un foro di 74mm di diametro a soffitto.

NL Maak een 74mm diameter sparring in het plafond.

Wire stripping | Abisolieren | Pelado de cables | Descascamento do fio | Dénudage des câbles | Spelatura del filo | Kabelstrippen

2



EN Strip the wires as shown opposite. Presence detector does not require earth conductor.

DE Abisolieren Sie die Kabel wie dargestellt. Der Melder benötigt keinen Erdanschluß.

ES Pele los cables como se muestra en el dibujo. El detector no requiere cable de tierra.

PT Descarne os cabos como mostrado ao lado. Este detector não requer conductor de terra.

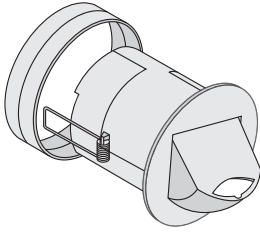
FR Dénudez les câbles comme indiqué ci-contre. Le détecteur de présence ne nécessite pas de conducteur de terre.

IT Spelare i fili come mostrato. Il rilevatore di presenza non richiede il cavo di terra.

NL Strip de aders zoals weergegeven op de afbeelding hiernaast. Aardingsdraad is niet vereist.

Spacer ring | Distanzring | Anillo espaciador | Anilha espaçadora | Bague d'espacement | Anello distanziatore | Afstandsring

3



EN If the range is compromised by the ceiling construction / material. Add the supplied 20mm spacer ring.

DE Bei eingeschränkter Reichweite infolge der Deckenkonstruktion / des Deckenmaterial. Stecken Sie den mitgelieferten 20 mm Distanzring auf.

ES Si el alcance se ve comprometido por la construcción/material del techo. Añada el anillo espaciador de 20 mm suministrado.

PT Se a extensão estiver comprometida pela construção/material do teto. Adicionar a anilha espaçadora de 20 mm fornecida.

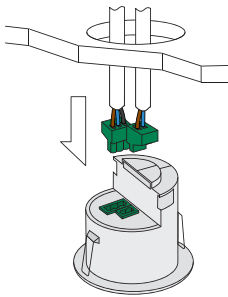
FR Si la portée est compromise par la construction ou le matériau du plafond. Ajouter la bague d'espacement de 20 mm fournie.

IT Se la portata è ostruita dalla struttura o dal materiale del soffitto. Aggiungere l'anello spaziatore da 20 mm in dotazione.

NL Als er onvoldoende ruimte is vanwege de constructie of het materiaal van het plafond, breng dan de meegeleverde 20 mm afstandring aan.

Wire in plugs & connect to detector | Verdrahtugn & Anschluß des Melders | Cableado y conexión del sensor | Cablagem e ligação do sensor | Câbler le bornier et connecter au détecteur | Cablaggio e connessione al rilevatore | Bedrading & aansluiten op detector

4



EN Wire in plug/s, using wiring diagram on page 2 as a guide. Connect the plug/s to the detector.

DE Zum Anschluß des Melders verwenden Sie das Schaltbild. Verwenden Sie dazu den /die beiliegenden Stecker.

ES Cablear siguiendo el esquema de la página 2 como guía. Conectar las bornas al sensor.

PT Efectuar as ligações seguindo o esquema na pág.2 como indicação. Ligar os bornes ao sensor.

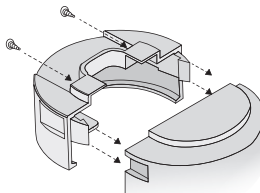
FR Raccorder les câbles au bornier débrochable en respectant le schéma de câblage page 2. Connecter le bornier au détecteur.

IT Collegare il morsetto usando il cablaggio indicato a pagina 2 come guida. Connetti il morsetto al rilevatore.

NL Aders aansluiten in de aansluitklem(men), gebruik het bedradingsschema op pagina 2 als richtlijn. Steek de aansluitklem(men) in de detector.

Clamp cable | Zugentlastung | Abrazadera para el cable | Fixação do cabo | Serrer les câbles | Morsetto per il cavo | Trekontlasting

5



EN Continue tightening the screws until the clamp bar snaps out and is tightly engaged against the cable/s. The cable clamp must clamp the outer sheath only.

DE Ziehen Sie die Schrauben weiterhin an, bis die Klemme einrastet und fest am Kabel sitzt. Die Kabelklemme darf nur die äußere Abschirmung einklemmen.

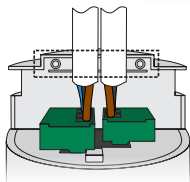
ES Continuar apretando los tornillos hasta que la barra abrazadera salga y se ajuste bien con el cable. La abrazadera para cables solo debe sujetar la funda.

PT Continue o aperto dos parafusos até que a barra de fixação se encaixe totalmente e prenda bem o cabo. O grampo do cabo deve fixar apenas o revestimento externo.

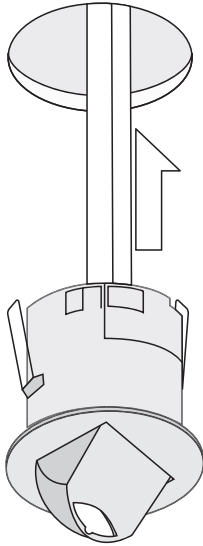
FR Continuez de serrer les vis jusqu'à ce que la barre de fixation sorte et se serre fortement sur le câble. Le serre-câbles doit uniquement serrer la gaine extérieure.

IT Continuare a stringere le viti fino a quando la barra del morsetto non scatti e si fissa leggermente sul cavo. Applica il morsetto alla sola guaina esterna del cavo.

NL Blijf de schroeven aandraaien totdat de beugel los komt en de kabel stevig vastklemt. De beugel moet alleen de buitenmantel vastklemmen.



6



EN Bend the springs up and push detector through hole in ceiling. When fully inserted the springs snap back to hold the device in place.

⚠ To avoid injury, take care when bending springs.

DE Federn nach oben biegen und Detektor durch die Öffnung in der Decke schieben. Sobald der Detektor vollständig eingeschoben ist, schnappen die Federn zurück und halten das Gerät fest an Ort und Stelle.

⚠ Achten Sie auf die Spannfedern um Verletzungen zu vermeiden

ES Doble los muelles hacia arriba e introduzca el detector por el orificio del techo. Cuando esté totalmente introducido, los muelles saltan para mantener el dispositivo en su lugar.

⚠ Doble los muelles con cuidado al montar la unidad.

PT Dobre as molas para cima e empurre detector através do furo no teto. Ao serem totalmente inseridas as molas saltam de volta para manter o dispositivo no lugar.

⚠ Para evitar ferimentos, tenha cuidado quando manipule as molas.

FR Replier les ressorts vers le haut et pousser le détecteur à travers le trou dans le plafond. Quand les ressorts sont complètement insérés, ils se remettent dans leur position initiale pour maintenir le dispositif en place.

⚠ Pour éviter toute blessure, faire attention lors de la compression des ressorts.

IT Piegare le molle verso l'alto e inserire il rilevatore nel foro sul soffitto. Una volta inserito, le molle si riassistono fissando il dispositivo in posizione.

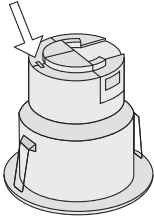
⚠ per evitare infortuni, prestare attenzione quando si piegano le molle.

NL Buig de veren omhoog en duw het apparaat door de sparing in het plafond. Wanneer de veren volledig door de sparing zijn klappen deze terug om het apparaat op zijn plek te houden.

⚠ Om letsel te voorkomen, wees voorzichtig met het buigen van de veren.

Head locking | Kopf verriegeln | Bloqueo de cabeza | Bloqueio de cabeça | Blocage de la tête | Blocco della testa | Kopbevestiging

1



EN Remove metal locking clip from rear of unit.

DE Entfernen Sie die Verriegelungs-Klemme aus Metall von der Rückseite der Einheit.

ES Retire el clip de bloqueo metálico de la parte trasera de la unidad.

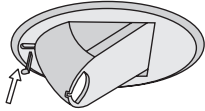
PT Retirar o clipe de bloqueio de metal da traseira da unidade.

FR Retirer le clip métallique de blocage à l'arrière de l'unité.

IT Rimuovere la clip di blocco in metallo dal retro dell'unità.

NL Verwijder de metalen montageveer van de achterzijde.

2



EN Adjust head to required position. Push clip into position shown below to lock head.

To remove clip, lever out with a small screwdriver.

DE Bringen Sie den Kopf in die gewünschte Position. Schieben Sie die Klemme in die nachstehend gezeigte Position, um den Kopf zu verriegeln.

Schrauben Sie die Klemme mithilfe eines kleinen Schraubendrehers ab.

ES Ajuste el cabezal a la posición deseada. Empuje el clip en su posición (mostrada a continuación) para bloquear el cabezal.

Para retirar el clip, haga palanca sobre él con un destornillador pequeño.

PT Ajustar a cabeça na posição requerida. Premir o clipe na posição ilustrada abaixo para bloquear a cabeça.

Para retirar o clipe, puxar com uma pequena chave de fendas.

FR Ajuster la tête à la position souhaitée. Enfoncer le clip à la position indiquée ci-dessous pour bloquer la tête.

Pour retirer le clip, il faut l'extraire au moyen d'un petit tournevis.

IT Regolare la testa nella posizione richiesta. Premere la clip nella posizione mostrata di seguito per bloccare la testa.

Per rimuovere la clip, fare leva con un cacciavite piccolo.

NL Stel de kop in de gewenste positie. Duw de veer op zijn plaats zoals hieronder is aangegeven om de kop te bevestigen.

Gebruik een kleine schroevendraaier om de veer te verwijderen.

Default Settings | Werkseinstellung | Parámetros por defecto | Configurações por omissão | Paramètres par défaut | Impostazioni predefinite | Standaard instellingen

EN Time out: 20 minutes.
LUX on level: 9
LUX off level: 9
Sensitivity: 9
Detection: Presence

Adjustments can be made using the optional UHSS or UNLCDHS handsets.

DE Nachlaufzeit: 20 Minuten
Lux Einschaltsschwelle: 9
Lux Ausschaltsschwelle: 9
Empfindlichkeit: 9
Betriebsart: Automatikbetrieb
Einstellungsänderungen können mit den Fernbedienungen UHSS 5 oder UNLCD HS vorgenommen werden.

ES Tiempo retardo hasta apagado: 20 minutos
Nivel Lux Encendido: 9
Nivel Lux Apagado: 9
Sensibilidad: 9
Detección: Presencia

Los ajustes se pueden hacer usando los mandos UHSS y UNLCDHS

PT Tempo limite: 20 minutos.
LUX on nível: 9
LUX off : 9
Sensibilidade: 9
Deteção: Presença
Os ajustes podem ser efectuados usando os telecomandos opcionais UHSS ou UNLCDHS.

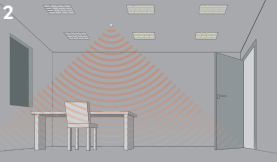
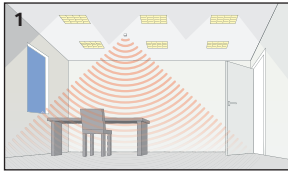
FR Temporisation: 20 minutes
Seuil de luminosité pour activation PIR: 9
Seuil de luminosité pour désactivation PIR: 9
Sensibilité: 9
Détection: Présence

Toutes modifications peuvent être faites en utilisant les outils de configuration UHSS ou UNLCDHS.

IT Time out: 20 minuti.
Livello accensione LUX: 9
Livello spegnimento LUX: 9
Sensibilità: 9
Rilevamento: Presenza
Le regolazioni possono anche essere effettuate utilizzando l'opzionale telecomando UHSS o UNLCDHS.

NL Uitschakeltijd: 20 minuten
Lichtdrempel aan niveau: 9
Lichtdrempel uit niveau: 9
Gevoeligheid: 9
Detectie: aanwezigheid
Aanpassingen kunnen worden uitgevoerd met de optionele UHSS- of UNLCDHS-handset.

Presence Detection



- EN** 1. Power up the sensor. The load should come on immediately.
2. Vacate the room or remain very still and wait for the load to switch off (this should take less than 20 minutes).
3. Enter the room or make some movement and check that the load switches on.

- DE** 1. Schließen Sie den Sensor an die Stromversorgung an - das System sollte sich sofort einschalten.
2. Verlassen Sie den Raum oder stehen Sie ganz still, um zu prüfen, ob das System sich ausschaltet (Dies erfolgt nach ca. 20 Minuten nach der letzten Erfassung).
3. Betreten Sie den Raum oder bewegen Sie sich, um sicherzustellen, dass das System sich einschaltet.

- ES** 1. Encienda el sensor: la carga debería encenderse inmediatamente.
2. Salga de la habitación o permanezca muy quieto y espere a que la carga se apague (deberían requerirse menos de 20 min).
3. Entre en la habitación o realice algún movimiento y compruebe que la carga se enciende.

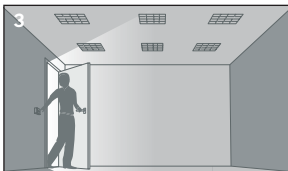
- PT** 1. Ligue o sensor - a carga deve ser ativada imediatamente.
2. Desocupe a sala ou permaneça imóvel e aguarde até a carga ser desativada (isto deve levar menos de 20 minutos).
3. Entre na sala ou faça algum movimento e verifique se a carga é ativada.

- FR** 1. Alimenter le capteur : la charge devrait s'allumer immédiatement.
2. Quitter la pièce ou rester immobile et attendre que la charge s'éteigne (ceci devrait prendre moins de 20 minutes).
3. Entrer dans la pièce ou bouger et vérifier que la charge s'allume.

- IT** 1. Accendi il sensore: il carico dovrebbe attivarsi immediatamente.
2. Abbandona la stanza o cerca di restare il più fermo possibile e attendi lo spegnimento del carico (dovrebbe richiedere meno di 20 minuti).
3. Entra nella stanza o esegui qualche movimento per verificare che il carico si attivi.

- NL** 1. Zet spanning op de sensor. De ballast moet onmiddellijk inschakelen.
2. Verlaat de ruimte of zorg dat er geen beweging is binnen de detectiezone en wacht tot de ballast uitschakelt (dit duurt 20 minuten).
3. Ga de ruimte in of maak bewegingen binnen de detectiezone en controleer of de ballast wordt ingeschakeld.

Absence Detection



- EN** 1. Power up the sensor. Switch the load on.
2. Vacate the room and wait for the load to switch off (this should take less than 20 minutes).
3. Enter the room, the load will remain off until you switch it on again.

- DE** 1. Spannung einschalten, Beleuchtung durch Taster einschalten.
2. Verlassen Sie den Raum. Die Beleuchtung sollte nach 20 Minuten ausschalten.
3. Beim Betreten des Raumes bleibt die Beleuchtung aus, solange sich nicht den Taster betätigen.

- ES** 1. Presione el pulsador asociado al sensor, este se activará y se encenderá la carga asociada.
2. Salga de la habitación y espere a que la carga se apague (esto debería ocurrir a los 20 minutos).
3. Entre en la habitación, la carga permanecerá apagada hasta que la encienda.

- PT** 1. Ligue o sensor através do botão de pressão ligado ao mesmo - a carga deve ser ativada imediatamente.
2. Desocupe a sala ou permaneça imóvel e aguarde até a carga ser desativada (isto deve levar menos de 20 minutos).
3. Entre na sala ou faça algum movimento a carga deve ficar desligada até que for ativada pelo pulsador.

- FR** 1. Alimenter le capteur. Actionner le poussoir pour allumer la charge.
2. Quitter la pièce ou rester immobile et attendre que la charge s'éteigne (ceci devrait prendre moins de deux minutes).
3. Entrer dans la pièce, la charge doit rester éteinte jusqu'à l'action sur le poussoir.

- IT** 1. Accendi il sensore: il carico dovrebbe attivarsi immediatamente.
2. Abbandona la stanza e attendi lo spegnimento del carico (dovrebbe richiedere meno di 20 minuti).
3. Entra nella stanza, il carico rimarrà spento fino a quando non lo accenderai nuovamente.

- NL** 1. Zet spanning op de sensor. Schakel de ballast in.
2. Verlaat de ruimte of zorg dat er geen beweging is binnen de detectiezone en wacht tot de ballast uitschakelt (dit duurt 20 minuten).
3. Ga de ruimte in of maak bewegingen binnen de detectiezone, de ballast blijft uitgeschakeld totdat je de schakelaar bediend.

Microwave frequency compatibility | Mikrowellenfrequenz-Kompatibilität | Compatibilidad de frecuencia de microondas | Compatibilidade de frequência de micro-onda | Compatibilità fréquence micro-ondes | de Compatibilità della frequenza a microonde | Compatibiliteit met microgolffrequenties

EN The allowable frequency of operation of this product is different depending on region. Please select the correct order code using the table below:

| Suffix | Region | Frequency |
|---------|---|-----------|
| (blank) | UK, China, India, Middle East, Malaysia, Hong Kong, Singapore | 10.587GHz |
| -R2 | Australia and all of Europe except: UK, France, Portugal, Germany, Switzerland, Austria, Slovak Republic, Republic of Ireland | 10.525GHz |
| -R3 | France, Portugal, Switzerland | 9.900GHz |
| -R4 | Germany, Austria, Slovak Republic | 9.350GHz |
| -R5 | Republic of Ireland | 10.41GHz |

DE Die zulässige Betriebsfrequenz für dieses Produkt hängt von der jeweiligen Region ab. Bitte wählen Sie anhand der nachstehenden Tabelle den richtigen Bestellcode aus

| Endung | Region | Frequenz |
|--------|---|-----------|
| (leer) | GB, China, Indien, Naher Osten, Malaysia, Hongkong, Singapur | 10.587GHz |
| -R2 | Australien und ganz Europa, mit Ausnahme von: GB, Frankreich, Portugal, Deutschland, Schweiz, Österreich, Slowakische Republik, Republik Irland | 10.525GHz |
| -R3 | Frankreich, Portugal, Schweiz | 9.900GHz |
| -R4 | Deutschland, Österreich, Slowakische Republik | 9.350GHz |
| -R5 | Republik Irland | 10.41GHz |

ES La frecuencia de funcionamiento permisible de este producto es diferente dependiendo de la región. Seleccione el código de pedido correcto usando la siguiente tabla

| Sufijo | Región | Frecuencia |
|----------|---|------------|
| (blanco) | Reino Unido, China, India, Oriente Medio, Malasia, Hong Kong, Singapur | 10.587GHz |
| -R2 | Australia y toda Europa excepto: Reino Unido, Francia, Portugal, Alemania, Suiza, Austria, República Eslovaca, República de Irlanda | 10.525GHz |
| -R3 | Francia, Portugal, Suiza | 9.900GHz |
| -R4 | Alemania, Austria, República Eslovaca | 9.350GHz |
| -R5 | República de Irlanda | 10.41GHz |

PT A frequência de funcionamento permitida para este produto é diferente dependendo da região. Selecionar o código de encomenda correto utilizando a tabela abaixo

| Sufixo | Região | Frequência |
|----------|---|------------|
| (branco) | Reino Unido, China, Índia, Médio Oriente, Malásia, Hong Kong, Singapura | 10.587GHz |
| -R2 | Austrália e toda a Europa, exceto: Reino Unido, França, Portugal, Alemanha, Suíça, Áustria, República da Eslováquia, República da Irlanda | 10.525GHz |
| -R3 | França, Portugal, Suíça | 9.900GHz |
| -R4 | Alemanha, Áustria, República da Eslováquia | 9.350GHz |
| -R5 | República da Irlanda | 10.41GHz |

FR La fréquence de fonctionnement autorisée de ce produit est différente selon la région. Veuillez sélectionner le code de commande correct dans le tableau ci-dessous

| Suffixe | Région | Fréquence |
|---------|--|-----------|
| (blanc) | Royaume-Uni, Chine, Inde, Moyen-Orient, Malaisie, Hong Kong, Singapour | 10.587GHz |
| -R2 | Australie et toute l'Europe sauf : Royaume-Uni, France, Portugal, Allemagne, Suisse, Autriche, République slovaque, République d'Irlande | 10.525GHz |
| -R3 | France, Portugal, Suisse | 9.900GHz |
| -R4 | Allemagne, Autriche, République slovaque | 9.350GHz |
| -R5 | République d'Irlande | 10.41GHz |


IT La frequenza operativa consentita di questo prodotto varia in base alla regione. Selezionare il codice di ordine corretto utilizzando la tabella seguente

| Suffisso | Regione | Frequenza |
|----------|--|-----------|
| (vuoto) | Regno Unito, Cina, India, Medio Oriente, Malaysia, Hong Kong, Singapore | 10.587GHz |
| -R2 | Australia ed Europa, ad eccezione di: Regno Unito, Francia, Portogallo, Germania, Svizzera, Austria, Slovacchia, Irlanda | 10.525GHz |
| -R3 | Francia, Portogallo, Svizzera | 9.900GHz |
| -R4 | Germania, Austria, Slovacchia | 9.350GHz |
| -R5 | Irlanda | 10.41GHz |

NL De toegestane werkingsfrequentie van dit product verschilt per regio. Selecteer de juiste bestelcode aan de hand van onderstaande tabel

| Suffix | Regio | Frequentie |
|----------|---|------------|
| (blanco) | Verenigd Koninkrijk, China, India, Midden-Oosten, Maleisië, Hongkong, Singapore | 10.587GHz |
| -R2 | Australië en geheel Europa, behalve: Verenigd Koninkrijk, Frankrijk, Portugal, Duitsland, Zwitserland, Oostenrijk, Slowakije, Ierland | 10.525GHz |
| -R3 | Frankrijk, Portugal, Zwitserland | 9.900GHz |
| -R4 | Duitsland, Oostenrijk, Slowakije | 9.350GHz |
| -R5 | Ierland | 10.41GHz |


EN Technical Data

| | |
|------------------------------------|--|
| Part code | MWS3A-PRM |
| Weight | 0.150kg |
| Supply voltage AC | 230 VAC +/- 10% |
| Supply frequency | 50Hz |
| Power consumption parasitic | 910mW |
| Terminal capacity | 2.5mm ² |
| Max load: | |
| Incandescent lighting | 10A |
| Fluorescent lighting | 10A |
| Compact fluorescent lighting | 10A |
| LED lighting | 10A |
| Resistive heaters | 10A |
| Fans and ventilation equipment | 10A |
| Rated impulse voltage | 4000V |
| Purpose | Sensing control |
| Construction | Independent flush mounted, electronic control |
| Type of action | Type 1.B action (micro disconnection) |
| Pollution | Degree 2 |
| Software | Class A |
| Working temperature range | -10 to 50°C |
| Humidity | 5 to 95% non-condensing |
| Material (casing) | Flame retardant ABS and PC/ABS |
| Insulation class | 2 |
| IP rating | 40 |
| Compliance |  EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU |


DE Technische Daten

| | |
|---|--|
| Teile-code | MWS3A-PRM |
| Gewicht | 0.150kg |
| Versorgungsspannung AC | 230 VAC +/- 10% |
| Versorgungsfrequenz | 50Hz |
| Parasitäre stromverbrauch | 910mW |
| Leiterkapazität | 2.5mm ² |
| Max. Last: | |
| Glühlampen | 10A |
| Neonbeleuchtung | 10A |
| Kompakte neonbeleuchtung | 10A |
| LED-beleuchtung | 10A |
| Widerstandsfähige heizungen | 10A |
| Induktiv/ventilatoren und lüftungssysteme | 10A |
| Bemessungsstoßspannung | 4000V |
| Zweck | Wahrnehmungskontrolle |
| Bauweise | Unabhängige bündige elektronische Steuerung |
| Aktionsart | Aktion vom Typ 1.B (Mikrounterbrechung) |
| Verschmutzung | Degree 2 |
| Software | Klasse A |
| Arbeitstemperaturbereich | -10 bis 50°C |
| Feuchtigkeit | 5 bis 95% Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend |
| Material (gehäuse) | Flame retardant ABS and PC/ABS |
| Isolationsklasse | 2 |
| IP-schutzklasse | 40 |
| Eingehaltene normen |  EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU |


ES Datos Técnicos

| Código de pieza | MWS3A-PRM |
|--|---|
| Peso | 0.150kg |
| Voltaje de entrada de CA | 230 VAC +/- 10% |
| Frecuencia de suministro | 50Hz |
| Consumo energético parasitaria | 910mW |
| Capacidad del terminal | 2.5mm ² |
| Carga máx.: | |
| Iluminación incandescente | 10A |
| Iluminación fluorescente | 10A |
| Iluminación fluorescente compacta | 10A |
| Iluminación LED | 10A |
| Calentadores resistiva | 10A |
| Inductivo/equipo de ventilación y ventiladores | 10A |
| Voltaje nominal de impulso | 4000V |
| Finalidad | Control de detección |
| Construcción | Montaje empotrado independiente, control electrónico |
| Tipo de acción | Acción tipo 1.B (micro desconexión) |
| Contaminación | Degree 2 |
| Software | Clase A |
| Rango de temperatura de trabajo | -10 a 50°C |
| Humedad | 5 a 95% sin condensación |
| Material (carcasa) | Ignifugo ABS y PC/ABS |
| Clase de aislamiento | 2 |
| Grado de protección IP | 40 |
| Conformidad con normativas |  EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU |

PT Dados Técnicos

| Código da peça | MWS3A-PRM |
|--|---|
| Peso | 0.150kg |
| Tensão de alimentação CA | 230 VAC +/- 10% |
| Frequência de fornecimento | 50Hz |
| Consumo de energia parasitária | 910mW |
| Capacidade do terminal | 2.5mm ² |
| Carga máx.: | |
| Iluminação incandescente | 10A |
| Lâmpada fluorescente | 10A |
| Lâmpada fluorescente compacta | 10A |
| Lâmpada de LED | 10A |
| Resistivas aquecedores | 10A |
| Indutivo/ventiladores e equipamentos de ventilação | 10A |
| Tensão de impulso nominal | 4000V |
| Objetivo | Controle de detecção |
| Construção | Montagem independente embutida, controle eletrônico |
| Tipo de ação | Tipo de ação 1.B (micro desconexão) |
| Poluição | Degree 2 |
| Software | Classe A |
| Faixa de temperatura de trabalho | -10 a 50°C |
| Umidade | 5 a 95% sem condensação |
| Material (caixa) | Retardante de chamas ABS e PC/ABS |
| Classe de isolamento | 2 |
| Classificação IP | 40 |
| Compatibilidade |  EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU |


FR Données Techniques

| Code de la pièce | MWS3A-PRM | |
|--|---|--------------------------------|
| Poids | 0.150kg | |
| Tension d'alimentation CA | 230 VAC +/- 10% | |
| Fréquence d'alimentation | 50Hz | |
| Consommation électrique parasite | 910mW | |
| Capacité des terminaux | 2.5mm ² | |
| Charge max.: | | |
| Éclairage incandescent | 10A | |
| Éclairage fluorescent | 10A | |
| Éclairage fluorescent compact | 10A | |
| Éclairage LED | 10A | |
| Réchauffeurs résistif | 10A | |
| Ventilateurs et équipements de ventilation | 10A | |
| Tension nominale de tenue aux chocs | 4000V | |
| Rôle | Contrôle de détection | |
| Construction | Indépendante montée, contrôle électronique | |
| Type d'action | Action de type 1.B (micro déconnexion) | |
| Pollution | Degree 2 | |
| Logiciel | Classe A | |
| Plage de température de travail | -10 à 50°C | |
| Humidité | 5 à 95 % non-condensable | |
| Matériau (boîtier) | Agent Ignifuge ABS et PC/ABS | |
| Classe d'isolation | 2 | |
| Indice IP | 40 | |
| Conformité |  | EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU |

IT Specifiche Tecniche

| Codice parte | MWS3A-PRM | |
|---|---|--------------------------------|
| Peso | 0.150kg | |
| Tensione di alimentazione CA | 230 VAC +/- 10% | |
| Frequenza di alimentazione | 50Hz | |
| Consumo di energia parassita | 910mW | |
| Capacità del morsetto | 2.5mm ² | |
| Carico max.: | | |
| Luce a incandescenza | 10A | |
| Illuminazione fluorecente | 10A | |
| Illuminazione fluorecente compatta | 10A | |
| Illuminazione LED | 10A | |
| Resistivo | 10A | |
| Induttivo/ventole e apparecchiature di ventilazione | 10A | |
| Tensione nominale a impulso | 4000V | |
| Scopo | Controllo sensing | |
| Costruzione | Controllo elettronico indipendente da incasso | |
| Tipo di azione | Azione di tipo 1.B (micro disconnessione) | |
| Inquinamento | Degree 2 | |
| Software | Classe A | |
| Intervallo di temperatura di lavoro | -10 al 50°C | |
| Umidità | Dal 5 al 95% senza condensa | |
| Materiale (rivestimento) | ABS ignifugo e PC/ABS | |
| Classe di isolamento | 2 | |
| Classificazione IP | 40 | |
| Conformità |  | EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU |





NL Technische data

| | |
|---|---|
| Onderdeelcode | MWS3A-PRM |
| Gewicht | 0.150kg |
| Voedingsspanning AC | 230 VAC +/- 10% |
| Voedingsfrequentie | 50Hz |
| Energieverbruik in ruststand | 910mW |
| Eindcapaciteit | 2.5mm ² |
| Max belasting | |
| Gloeilampverlichting | 10A |
| Tl-verlichting | 10A |
| Compacte tl-verlichting | 10A |
| LED verlichting | 10A |
| Resistent kachels | 10A |
| Ventilatoren en ventilatieap- paratuur | 10A |
| Nominaal impulsspanning | 4000V |
| Doel | Detectiecontrole |
| Bouw | Onafhankelijke inbouw, elektronische bediening |
| Type actie | Type 1.B actie (micro- uitschakeling) |
| Verontreiniging | Degree 2 |
| Software | Klasse A |
| Werktemperatuurbereik | -10 tot 50°C |
| Luchtvochtigheid | 5 tot 95%, niet condenserend |
| Materiaal (behuizing) | Brandvertragend ABS en PC/ABS |
| Isolatieklasse | 2 |
| IP classificatie | 40 |
| Conformiteit |  EMC-2014/30/EU, LVD-2014/35/EU |

This page is intentionally left blank | Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen |
Esta página se ha dejado en blanco intencionalmente | Esta página foi intencionalmente deixada em branco |
Cette page a été laissée blanche intentionnellement | Questa pagina è stata lasciata vuota intenzionalmente |
Deze pagina is met opzet leeg gelaten

Accessories & associated products | Zubehör | Accesorios y productos asociados | Acessórios e produtos associados | Accessoires et produits associés | Accessori e prodotti associati | Toebehoren

| Part Number Artikelnummer Referencia Referência Référence Codice Artikelnummer | Description Beschreibung Descripción Descrição Description Descrizione Omschrijving |
|---|---|
|  DBB | Surface mounting box Deckenaufbaudose Caja para montaje en superficie Caixa para superfície Accessoire pour montage en saillie Scatola a superficie Opbouwdoos |
|  DBB-EXT | Surface mount back box extender Erweiterung für Deckenaufbaudose Extensión para montaje en superficie Extensor de caixa de montagem em superfície Extension d'accessoire pour montage en saillie Estensore per scatola per montaggio a superficie Verhogingsring |
|  EBD-ENCIP1 | Pre-drilled 64mm hole IP65 detector enclosure Vorgebohrtes 64mm-Aussparung für den IP65 Sensor Carcasa IP65 para detectores diámetro 64 mm Boîtier étanche IP65 pré-percé d'un diamètre de 64mm Boîtier étanche IP65 pré-percé d'un diamètre de 64mm Scatola IP65 con foro di 64mm IP65 behuizing met voorgeboorde 64mm sparing |
|  EXD-HSC | Extended wiring housing Erweiterter Verdrahtungsraum Ampliación de alojamiento de cables Extensor adicional para cabos Enveloppe allongée pour câblage Estensore per i cavi Verlengde behuizing voor bedrading |
|  UHS5 | Compact, programming/commissioning handset Kompakte Fernbedienung und Einstellhilfe Mando para programación y puesta en marcha Controle remoto para ajustes/commissionamento Combiné compact de programmation / mise en service Telecomando per programmazione/messa in servizio Compacte configuratie handset |
|  UHS7 | Compact, user handset Kompakte Endanwender Fernbedienung Mando de usuário Controle para usuário Combiné compact de contrôle pour utilisateur Telecomando per utente Compacte handset gebruikers |
|  UNLCDHS | Universal LCD IR handset/commissioning handset Fernbedienung und Einstellwerkzeug Mando profesional con pantalla LCD para programación y puesta en marcha Controle remoto LCD Universal Outil universel de configuration / mise en service avec écran LCD Telecomando Universale LCD Gevanceerde handset |

| | | |
|--|--|--|
|  | <p>CP Electronics A Business unit of Legrand Electric Limited, Brent Crescent, London NW10 7XR, UK t. +44 (0)333 9000671 enquiry@cpelectronics.co.uk</p> |  |
| <p>www.cpelectronics.co.uk</p> | <p>connect with us </p> |  |
| <p>Due to our policy of continual product improvement CP Electronics reserves the right to alter the specification of this product without prior notice.</p> | | |